

# 福音的起頭



*The Beginning of the Gospel*

馬可福音

Mark

1:1-11

# 你信這話嗎？ Do you believe this?

我不以福音為恥；  
這福音本是神的大能，  
要救一切相信的……

I am not ashamed of the gospel,  
because it is the power of God for  
the salvation of everyone who  
believes... ..

羅馬書  
Romans  
1:16

福音的起頭

神的兒子，耶穌基督福音的起頭。正如先知以賽亞書上記著說：看哪，我要差遣我的使者在你前面，預備道路。在曠野有人聲喊著說：預備主的道，修直他的路。

The beginning of the gospel about Jesus Christ, the Son of God. It is written in Isaiah the prophet: "I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way"--"a voice of one calling in the desert, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.'"

馬可福音  
Mark  
1:1-3

福音的起頭

照這話，約翰來了，在曠野施洗，傳悔改的洗禮，使罪得赦。猶太全地和耶路撒冷的人都出去到約翰那裡，承認他們的罪，在約但河裡受他的洗。約翰穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲、野蜜。

And so John came, baptizing in the desert region and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. The whole Judean countryside and all the people of Jerusalem went out to him. Confessing their sins, they were baptized by him in the Jordan River. John wore clothing made of camel's hair, with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey.

馬可福音  
Mark  
1:4-6

福音的起頭

他傳道說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶也是不配的。我是用水給你們施洗，他卻要用聖靈給你們施洗。」

And this was his message: "After me will come one more powerful than I, the thongs of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I baptize you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

馬可福音

Mark

1:7-8

福音的起頭

那時，耶穌從加利利的拿撒勒來，在約但河裡受了約翰的洗。他從水裡一上來，就看見天裂開了，聖靈彷彿鴿子，降在他身上。又有聲音從天上來，說：「你是我的愛子，我喜悅你。」

At that time Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized by John in the Jordan. As Jesus was coming up out of the water, he saw heaven being torn open and the Spirit descending on him like a dove. And a voice came from heaven: "You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

馬可福音

Mark

1:9-11

福音的起頭



# 什麼是福音的起頭？

What is the Beginning of the Gospel?

1

福音的起頭

和合本

神的兒子，耶穌基督福音的  
**起頭。**

KJV

**The beginning** of the gospel  
of Jesus Christ, the Son of  
God;

新譯本

神的兒子，耶穌基督福音的  
**開始。**

NIV

**The beginning** of the gospel  
about Jesus Christ, the Son of  
God.

馬可福音  
Mark  
1:1

福音的起頭



報**好消息**給錫安的啊，你要登高  
山；報**好消息**給耶路撒冷的啊，  
你要極力揚聲。揚聲不要懼怕，對  
猶大的城邑說：看哪，你們的神！

You who bring **good tidings** to Zion,  
go up on a high mountain. You who  
bring **good tidings** to Jerusalem, lift  
up your voice with a shout, lift it up, do  
not be afraid; say to the towns of  
Judah, “Here is your God!”

以賽亞書  
Isaiah  
40:9

先知以賽亞的預言  
the prophecy of Isaiah



福音的起頭

主耶和華必像大能者臨到；他的膀臂必為他掌權。

See, the Sovereign LORD comes with power, and his arm rules for him. See, his reward is with him, and his recompense accompanies him.

先知以賽亞的預言  
the prophecy of Isaiah



以賽亞書  
Isaiah  
40:10

福音的起頭

## 預言 Prophecy

以賽亞書

Isaiah 40:3

有人聲喊著說：在曠野預備耶和華的路，在沙漠地修平我們神的道。

**A voice of one calling: "In the desert prepare the way for the LORD; make straight in the wilderness a highway for our God.**

## 應驗 Fulfillment

馬可福音

Mark 1:3

在曠野有人聲喊著說：預備主的道，修直他的路。

**"a voice of one calling in the desert, 'Prepare the way for the Lord, make straight paths for him.'"**

福音的起頭

## 預言 Prophecy

瑪拉基書

Malachi 3:1

萬軍之耶和華說：「我要差遣我的使者在我前面預備道路。

**"See, I will send my messenger, who will prepare the way before me. ...." says the LORD Almighty.**

## 應驗 Fulfillment

馬可福音

Mark 1:2

正如先知以賽亞（有古卷沒有以賽亞三個字）書上記著說：看哪，我要差遣我的使者在你前面，預備道路。

**It is written in Isaiah the prophet: "I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way"--**

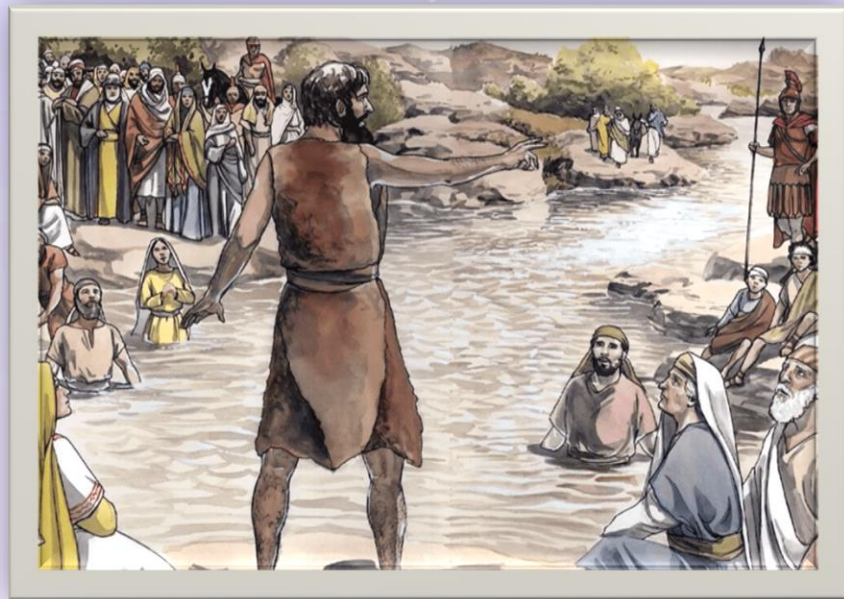


照這話，約翰來了，在曠野施洗，傳悔改的洗禮，使罪得赦。

And so John came, baptizing in the desert region and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

馬可福音  
Mark  
1:4

施洗約翰開始為人施洗  
John the Baptist



福音的起頭

他傳道說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶也是不配的。我是用水給你們施洗，他卻要用聖靈給你們施洗。」

And this was his message: "After me will come one more powerful than I, the thongs of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I baptize you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

馬可福音  
Mark  
1:7-8

福音的起頭



## 耶穌基督受洗 the Baptism of Jesus



那時，耶穌從加利利的拿撒勒來，在約但河裡受了約翰的洗。他從水裡一上來，就看見天裂開了，聖靈彷彿鴿子，降在他身上。又有聲音從天上來，說：「你是我的愛子，我喜悅你。」

At that time Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized by John in the Jordan. As Jesus was coming up out of the water, he saw heaven being torn open and the Spirit descending on him like a dove. And a voice came from heaven: "You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

馬可福音  
Mark  
1:9-11

福音的起頭

你是我的愛子，我喜悅你。  
You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

受膏者說：我要傳聖旨。耶和華曾對我說：你是我的兒子，我今日生你。

I will proclaim the decree of the LORD:  
He said to me, "You are my Son; today I have become your Father.

詩篇  
Psalms  
2:7

大衛之約  
Davidic covenant



你是我的愛子，我喜悅你。  
You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

神說：「你帶著你的兒子，就是你獨生的兒子，**你所愛的以撒**，往摩利亞地去，在我所要指示你的山上，把他獻為燔祭。」

Then God said, "Take your son, your only son, Isaac, whom you love, and go to the region of Moriah. Sacrifice him there as a burnt offering on one of the mountains I will tell you about."

亞伯拉罕之約  
Abrahamic Covenant



創世記  
Genesis  
22:2

你是我的愛子，我喜悅你。  
You are my Son, whom I love; with you I am well pleased."

看哪，我的僕人我所扶持所揀選、**心裡所喜悅的**！我已將我的靈賜給他；他必將公理傳給外邦。

**Here is my servant, whom I uphold, my chosen one in whom I delight; I will put my Spirit on him and he will bring justice to the nations.**

受苦的僕人的應許  
**The Promise of the Suffering Servant**

以賽亞書  
Isaiah  
42:1



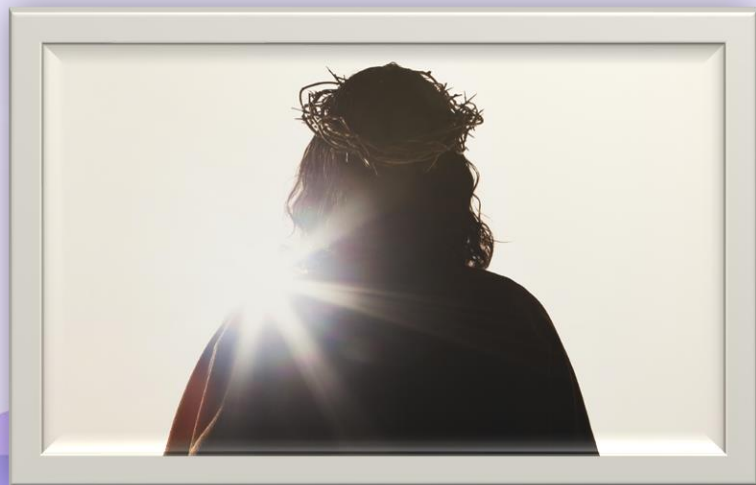
馬可福音

Mark

1:1

耶穌是基督，是神的兒子  
Jesus Christ, the Son of God

# 福音的起頭



# 什麼是福音？

## What is the Gospel?



# 2

福音的起頭



# 福音：好消息

## Gospel: Good News

- 福音 Gospel
- εὐαγγέλιον
- εὐ + αγγέλιον

福音的起頭



福音：耶穌是基督，是神的兒子

**Gospel: Jesus is the Christ, the Son of God**

福音的起頭



耶穌是神的兒子，就是神成了肉身  
Jesus is the Son of God, and God became flesh.



耶穌是基督，是君王，掌管上帝的國度  
Jesus is the Christ and the King who reign over  
God's kingdom.



耶穌成為君王的方式是背負十字架  
Jesus became the King through crucifixion.



他從死裡復活，顯明他是神的兒子  
He rose from the dead, showing that He is the  
Son of God.

這福音本是神的大能，要救一切相信的

it is the power of God for the salvation of everyone  
who believes



3

福音的起頭

# 結論 Conclusions

- 什麼是福音？ -- 耶穌是基督是神的兒子  
What is the Gospel? – Jesus is the Christ, the Son of God
- 什麼是福音的起頭？ -- 神開始介入  
What is the beginning of the Gospel? -- God intervenes
- 什麼是神的大能？ -- 福音！  
What is the power of God? – Gospel!

福音的起頭